

Barbara Frank

Die Textgestalt als Zeichen

Lateinische Handschriftentradition
und die Verschriftlichung der romanischen Sprachen

gnV Gunter Narr Verlag Tübingen

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	9
1. Vorüberlegungen:.....	12
1.1. Geschriebene Sprache	12
1.1.1. Schrift und Institution.....	13
1.1.2. 'Objektivierung' der Sprache.....	14
1.1.3. Dissoziation von Produktion und Rezeption.....	16
1.1.4. Bildhaftigkeit der Schrift	17
1.2. Geschriebene Texte.....	19
1.2.1. Textaufbau	21
1.2.2. Seitengestaltung	25
1.3. Mittelalter und Schriftkultur.....	29
2. Entwicklung der mittelalterlichen Seitengestaltung	36
2.1. Entwicklung der Worttrennung im Überblick	36
2.1.1. Lateinische Handschriften.....	36
2.1.2. Worttrennung in den ersten romanischen Schriftzeugnissen.....	42
2.1.3. Zusammenfassung	59
2.2. Seitengestaltungstechniken im Codex	61
2.2.1. Papyrusrollen.....	63
2.2.2. Der frühe Pergamentcodex	68
Exkurs: Frühmittelalterliche Schriftauffassung	73
2.2.3. Seitengestaltung in karolingischer Zeit.....	77
2.2.4. Die Entwicklung eines wissenschaftlichen Layouts in der Scholastik.....	83
2.3. Zusammenfassung: mittelalterliche Seitengestaltung	88
3. Volkssprachliche Schriftproduktion	95
3.1. Die Gestaltung der ersten romanischen Schriftzeugnisse.....	97

3.1.1. Zufällige Überlieferung: Federproben und Notizen.....	97
3.1.2. In lateinische Trägertexte eingebettete romanische Passagen	100
Fallbeispiel 1: Die zweisprachige Alba	101
3.1.3. Rand- und Interlinearglossen.....	107
3.1.4. Zusammenfassung: Möglichkeiten des Eindringens der Volkssprache in die monastische Schriftkultur	109
Fallbeispiel 2: Das Jonas-Fragment im Kontext der frühesten romanischen Schriftzeugnisse	110
3.2. Seitengestaltung in der Entwicklung volkssprachlicher Schrifttradition	124
3.2.1. Paraliturgische Texte und ihre Weiterentwicklung	127
3.2.2. Privaturkunden.....	138
3.2.3. Von der Interlinearversion zum autonomen volkssprachlichen Text.....	144
3.2.4. Predigt in Volkssprache	149
3.2.5. Volkssprachliche narrative Dichtung (Verslegende, Chanson de Geste, Versroman)	168
3.2.6. Prosaromane.....	179
3.3. Zusammenfassung: Volkssprachliche Seitengestaltung zwischen Tradition und Innovation.....	186
4. Zusammenfassung: mittelalterliche Seitengestaltung im Kontext von Mündlichkeit und Schriftlichkeit	191
Verzeichnis der Handschriften.....	195
Literaturverzeichnis.....	202
Verzeichnis der Abbildungen.....	215